

Cooper y Conrad amerizaron ayer felizmente después de permanecer en el espacio 190 horas y 56 minutos

Llueven las felicitaciones sobre los héroes del "Géminis-V" que por vez primera han superado a la Unión Soviética en los viajes exploratorios con naves tripuladas

«Os habeis portado noblemente, muchachos» les dijo el presidente Jhonson por teléfono

CENTRO ESPECIAL DE HOUSTON (Tejas), 29 (urgente).—La nave espacial "Géminis V", con los astronautas Cooper y Conrad a bordo, ha amerizado sin novedad, a las 13,55 de la tarde (hora española), después de su 120 órbita alrededor de la Tierra, en una zona situada al Norte de la isla del Gran Turco.

Los astronautas fueron izados inmediatamente a bordo del portaaviones "Lake Champlain", donde se encuentran en perfecto estado y dispuestos a someterse a varios reconocimientos médicos, mientras son aclamados por la tripulación del barco.—Efe.

LLUEVEN LAS FELICITACIONES SOBRE COOPER Y CONRAD

DESDE EL PORAAVIONES "LAKE CHAMPLAIN", 30.—Llueven las felicitaciones sobre los héroes del magnífico éxito espacial, logrado por los Estados Unidos, que por primera vez han superado a la Unión Soviética en los viajes exploratorios tripulados al espacio.

Uno de los primeros en congratular a Cooper y Conrad ha sido el presidente Johnson. "Os habeis portado noblemente, muchachos", dijo. Añadió además que estaba considerando la posibilidad de enviarlos a visitar varios países, para que informaran sobre la conquista del espacio por los Estados Unidos.

En segundo lugar, recibieron la felicitación entusiasta de sus impacientes esposas, Trudy Cooper y Jane Conrad.

Sudando profusamente

En Alemania ya están a la venta los árboles de Navidad

A causa de las bajas temperaturas

GOSULAR (Alemania), 30.—Se vienen registrando signos de tan bajas temperaturas en Alemania, que el frío ha hecho aparecer la venta de árboles de Navidad, el último sábado en esta localidad.—Efe.

ESTADO PERFECTO. DESCANSARAN VARIOS DIAS

DESDE EL PORTAVIONES "LAKE CHAMPLAIN", 30.—"No presentan síntomas de ninguna clase", dijeron los doctores. "No sentían vértigo, ni se les iba la cabeza y no mostraban tendencia alguna a marearse. Todo ello después del rápido regreso a la gravedad de la atmósfera terrestre, tras casi ocho días de ingravidez".

En el programa de llegada, figura un alto de tres días aproximadamente en Cabo Kennedy. A finales de esta semana, regresarán al lugar de su residencia, Houston, pero no a sus casas. Permane-

cerán aislados por espacio de siete u ocho días, en el centro espacial, para ser sometidos a diversas prue-

Pasa a la página 12

Festivales de España en Albacete



Mari Carmen Ramirez, soprano de la Compañía Lírica "Amadeo Vives", que, como se sabe actuará en Albacete, dentro del ciclo de los Festivales de España, las noches del 4 y del 5 de septiembre, en el bellísimo escenario natural del Parque de los Mártires, interpretando "Las golondrinas", de Usandizaga, "La Verbena de la Paloma", de Bretón y "Gigantes y cabezudos", de F. Caballero, verdaderas joyas del arte lírico español.

Fue derribado el Gobierno de Tsirimokos

La sesión del Parlamento griego se desarrolló tumultuosamente, entre gritos y puñetazos

ATENAS.—El Parlamento griego ha votado en contra del Gobierno de Elias Tsirimokos, haciendo retroceder la caótica crisis política al mismo punto en que se inició, hace seis semanas.

GRITOS, PATALEO Y PUNETAZOS, EN EL PARLAMENTO GRIEGO

ATENAS.—Una hora antes de la fijada para empezar la votación de confianza, el Parlamento griego se convirtió en el escenario de una explosión de gritos, pataleos y de una lucha a puñetazos entre los diputados.

El accidente fue originado por una acusación formulada contra la Organización Juvenil del partido de la Unión del Centro, en el sentido de que era financiada por los poderosos armadores griegos. Cuando uno de los diputados del partido contestó airadamente "no hemos recibido ni una dracma de los navieros", otros del derechista "Ere" gritó: "Os las habeis tragado todas". Inmediatamente empezó la lucha.

En medio de la confusión, el jefe del ERE, Pa-

nayotis Canelopoulos, pidió que se formara una comisión real para investigar la acusación.

Conforme se va acercando la media noche —hora límite para empezar la votación de confianza— los observadores empiezan a no estar seguros de si el Parlamento la iniciará en el momento fijado o "retardará el reloj" —literal o figuradamente— para permitir que se serenen algo los ánimos.

SESION TUMULTUOSA

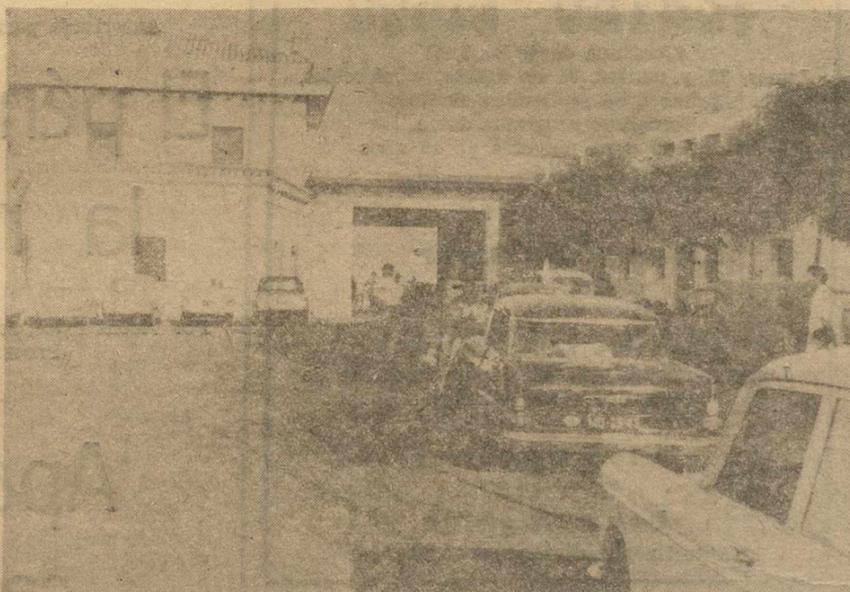
ATENAS.—La sesión de la Asamblea Nacional en que se decidirá la suerte de el Gobierno de Elias (Pasa a la pág. DOCE)

Singapur, reconocido por la R.A.U.

EL CAIRO, 30.—La República Árabe Unida ha reconocido a Singapur como estado soberano independiente, según se anunció oficialmente en el día de hoy.

El anuncio indicaba que la decisión había sido transmitida al Gobierno de Singapur.—Efe.

Normalidad en la frontera con Gibraltar



Aunque el tráfico en la línea fronteriza que separa Gibraltar de España es intenso, las prácticas aduaneras se desarrollan con toda normalidad, no siendo demasiado largas las filas de automóviles en uno y otro sentido. Los turistas que visitan Gibraltar tienen la necesidad de volver a la Península Ibérica por el mismo lugar por donde entraron, es decir, por el puesto con la Línea de la Concepción, ya que no existe más comunicación que el transbordador diario que hace el servicio hasta la ciudad de Tánger, en el continente africano. En la foto vemos un aspecto del tráfico por el puesto fronterizo de la Línea de la Concepción. (FOTO FIEL)



NUESTRA CIUDAD

Fiesta de presentación en sociedad

Carnet de Sociedad

El día 7 en el Casino Primitivo, a beneficio de la Cruz Roja

MEJORADA

META

¿A dónde ir? Lleva el camino a tantos lugares, que ni sé en verdad a dónde irá ni cuál será mi destino. Presiento, pienso, adivino una senda luminosa y si por ella mi rosa busca y encuentra la espina es que mi senda termina en un meta gozosa. Hasta ella quiero llegar --el corazón arañando y lágrimas amasando-- sí con ella he de lograr fruto para el caminar de tan terrible jornada... Cada nueva madrugada me trae una nueva ilusión y se goza el corazón por la batalla ganada!

ANANBAL

El tiempo hoy

EN ALBACETE

OBSERVATORIO DE LOS LLANOS

Máxima de ayer, 34'5 grados, a las 17 horas; mínima de hoy, 17'4 grados, a las 6'50 horas.

Cielo, casi cubierto por cumulonimbos a 800 metros, cúmulos y estratocúmulos a 900 metros.

Viento dominante, Sur, 180 grados, con una velocidad media de 11 nudos, equivalente a 21'2 kilómetros a la hora.

Presión atmosférica, 701'4 mm. de mercurio, 1.013'8 milibares; humedad relativa media del aire, 38 por 100.

FARMACIAS DE GUARDIA

PARA ESTA NOCHE

Doña Josefa Gómez Piñeras, Feria, 14; Don Antonio Solares Mendiri, Octavio Cuartero (esquina Rosario), y Farmacia San Agustín, San Agustín, 37.

PARA MAÑANA

Santa Teresa, Mayor, 16; don Miguel Ruiz González, Carretera de Murcia, 4; don Pedro Giménez Sánchez, Capitán Cortés, 25 (B. H. N. S.), y doña Araceli Candel Aguilar, Blasco de Garay, 36

Nos hacemos eco, muy complacidos, de la actividad de la Cruz Roja para organizar actos y fiestas que lleven nuevos recursos a su menguada economía, especialmente en un momento en que se esbozan magníficas realizaciones y está latente la eficacia de sus servicios en carretera con la instalación de tiendas y botiquines. En fin, queremos identificarnos con su llamamiento a la sociedad albacetense, que tiene también ante sí una velada brillantísima.

Ya está ultimada la fiesta de presentación en sociedad, que tendrá lugar el 7 de septiembre, jornada inaugural de la Feria, en el Casino Primitivo y consta de cena y baile; y urge, precisamente, que las personas y familias que deseen asistir formalicen su concurrencia solicitándolo, al efecto, en la propia Casa Social en plazo brevísimo, hasta el día 2 de septiembre, a ser posible, dada la necesidad de conocer con exactitud el número de comensales.

Tenemos la seguridad de que la Fiesta constituirá un éxito y proporcionará a la Asamblea Provincial de la Cruz Roja un refuerzo en sus ingresos.

Se encuentra muy mejorada de las heridas que sufriera días pasados en un accidente sufrido en las cercanías de Lorca, nuestra estimada amiga, la profesora de partos, doña Soledad García de García Villaescusa, a la que deseamos un pronto y total restablecimiento.

PETICION DE MANO

Por don Abelardo Sánchez de la Calzada y señora, y para su hijo don Juan, en el domicilio de don Francisco Gabaldón, el pasado día 29, fue pedida la mano de su hija, María Rosa.

Entre los futuros contrayentes se cruzaron diversos regalos.

La fecha del enlace matrimonial fue fijada para finales del próximo mes de septiembre.

TELEVISION

PROGRAMA PARA ESTA NOCHE

8,50. Dibujos animados; 9,30. Corresponsal; 9,45. El oso Yogi; 9,00. Trofeo; Telediario; 10,00. Avance de programas; 10,05. Del mar a la montaña. Hoy: "Montaña, camping y sierra"; 10,30. Noche de estrellas, presenta la actuación de Rita Pavone, Rudy Ventura, Dyango y Juan Carlos Monterrey; 12,00. Telediario. El programa de mañana, despedida y cierre.

Aventura; 8'55, Dibujos animados; 9'00, Tengo un libro en las manos; 9'30, La familia por dentro, presenta: Buzón comercial; 9'45, Telediario; 10'00, Avance de programas; 10'03, Estrellas de Hollywood; 10'30, Velada de boxeo desde los Estudios de Prado del Rey; 12'15, Telediario. El programa de mañana, despedida y cierre.

PROGRAMA PARA MAÑANA, MARTES, DIA 31

SOBREMESA

1'45. Carta de ajuste; Música del maestro Merino; 2'00, Presentación y avances; 2'05, El mundo en que vivimos; 2'20, Sonría, por favor; 2'50, En antena... la entrevista; 3'00, Telediario; 3'20, Punto de vista; 3'30, Novela. El pequeño lord (Cap. VII); 4'00 Las enfermeras, presenta: "Subir una escalera rota"; 5'00, Despedida.

CULTURAL

6'45, Carta de ajuste: Interpretaciones de Almable; 7'00, presentación, avances e información cultural; 7'05, Por tierra, mar y aire; 7'30, Inglés; 7'40, Temas de nuestro tiempo.

NOCHE

8'00 Hombres del Oeste, presenta, "Calibre 44"; "Asunto de honor"; 8'30,

CUPON PRO-CIEGOS
Número premiado el día 28 de agosto 1965
982

Necesitamos
Personas dispuestas a ganar dinero en sus ratos libres. Poco esfuerzo y mucho beneficio. Indicar profesión. ES- PER. Paseo de Teruel, 16—Zaragoza.

Telefonos de La Voz de Albacete
2794 y 2795

TEATRO CIRCO

(Continua desde las 5,45)
Lunes, 30, y martes, 31 de agosto, y miércoles, primero de septiembre de 1965
Verdadero programa doble
Autorizado para mayores de 18 años

Su juego favorito

(Pases: 5,45 y 9,5)

Tiempo de amor

(Pases: 7,40 y 11)

PLAZA DE TOROS

Lunes y martes, dos últimos días de cine de verano. Dos estrenos
A las 10

Ley de guerra

A las 11,30

Los culpables

(Autorizado para mayores de 16 años)

Colabora con LA CRUZ ROJA asistiendo a la fiesta de presentación en sociedad, el día 7 de septiembre. Cena y baile de gala en el Casino Primitivo

Cartelera de espectáculos

— Empresa: J. PEREZ GARCIA —

GRAN HOTEL

Continúa desde las 5

EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE
(Autorizada para mayores de 18 años)

13 calle Oeste

Alan Ladd, Rod Steiger y Dolores Dorn

(Pases 6,30 y 9,30)

— X —

El último Eden

(en technicolor)

Marie Hem, San El y Nop Nem

(Pases 5, 8 y 11)

CAPITOL

Continúa desde las 5

GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE

(en cinemascope y technicolor)

Autorizada para mayores de 18 años

El péndulo de la muerte

Por Vicent Price, John Kerr y Bárbara Steele
(Pases: 6,40 y 9,30)

— X —

Apártate cariño

Por Doris Day, James Garner y Polly Bergen

(Pases 5, 7,50 y 10,45)

ALPUEMA SEGADORAS
Agencia y servicio oficial
Las Catalanas, S. A.

En San Antonio de la Florida

Gemma Cruz, «Miss Internacional» 1964, se casará en Madrid

El mes próximo, con Antonio Araneta, un estudiante filipino en Oxford.-Ella es descendiente de José Rizal y él de Santa Teresa de Avila.-Vivirán en Manila, donde Gemma seguirá colaborando en una revista y Antonio, además de trabajar en el periódico de su padre, se dedicará a la política



MADRID.—Gemma Cruz Guerrero, la bella filipina elegida Miss Internacional, ha vuelto a España. Esta vez no la esperaba ningún acto oficial. En el aeropuerto de Barajas la aguardaba su compatriota Antonio Araneta; es decir, le esperaba el amor porque Gemma ha venido para casarse a la mayor brevedad. También le esperaba su tío el embajador de Filipinas en Madrid, en cuya residencia nos reciben la guapa y su prometido.

—La boda será a mediados de septiembre. Seguramente, el 15, aniversario de la constitución de la primera República filipina, que tuvo lugar en 1899 y se llamó Barasoain. De ella se ha dicho que era la última revolución hispanoamericana y la primera asiática.

Gemma concreta algo más: —Queremos que se celebre en San Antonio de la Florida. Pero privadamente.

Antonio Araneta se halla estudiando en Oxford, donde se doctorará en Filosofía y Letras, rama de Historia. Sobre octubre o noviembre, pues, el matrimonio residirá ya en Inglaterra. Antes, el mayor tiempo posible, luna de

miel por los litorales español, argelino y tunecino. Es sabido que en las Islas Filipinas son hablados numerosos idiomas; todos indígenas, menos el inglés y el español. A propósito de esta cuestión queremos saber:

—Cuando hablan de amor, ¿en qué lenguaje se expresan Gemma y Antonio?

—No podemos decirlo en el bello idioma español, porque yo no lo domino, asegura Gemma.

No es de extrañar que, entre filipinos, todo acabe hablando del idioma. Araneta es un técnico en esto. —Es una lástima, pero el español declina definitivamente en el país. Sólo lo conocen la generación anterior a la guerra. Los políticos, antes de ella, podían hablar al pueblo en español, siendo entendidos. Hoy día, el inglés es el idioma oficial, porque tampoco el tagalo está extendido sino en su región. Yo propondría una solución algo revolucionaria y que, desde luego, provocaría críticas adversas y controversias interminables. Se trata de la adopción del malayo. Es un lenguaje sencillísimo. Su sencillez estriba en que no existen las conjugaciones. Además, es el idioma que predomi-

nará en una futura Malindo (Asociación de Malasia, Filipinas e Indonesia).

A juicio de Araneta, sólo Indonesia ha salvado el escollo idiomático. El Gobierno ha decidido hacer exactamente lo contrario lo usual. Ha adoptado el idioma de la minoría, para que ésta no se sienta discriminada de la mayoría.

En cambio, en cualquier otra parte, se tiende a imponer el idioma de la mayoría, lo cual es bastante natural y casi fatal.

—Nosotros no olvidaremos —continúa el feliz novio— que nuestras leyes, nuestra literatura, nuestras gestas, están escritas en español. Por ejemplo, las obras de José Rizal, nuestro héroe nacional y hermano del bisabuelo de Gemma.

—Gemma, ¿eres nacionalista?

Gemma no quiere tomar contacto con la política. Precisamente, escribe una columna —“Pasado y presente”— en la revista “Sunday Times”, de Manila, comentando cualquier acontecimiento actual, siempre que no sea de matiz político.

—Todos los partidos le han invitado a sus campañas electorales, pero ella

ha declinado toda intervención en este sentido.

Pero Araneta añade que la familia de Gemma está llena de nacionalistas. En la revolución de 1899, combatieron los dos abuelos de ella y uno de Antonio. Fernando María Guerrero, uno de los abuelos de Gemma, fue el poeta de la Revolución.

—Yo, por mi parte, soy descendiente de Santa Teresa de Avila, según dicen mis familiares.

Gemma posa con sus estatuillas. Todas representan a santos.

—Me gusta el arte religioso. Tengo una colección de unas sesenta estatuillas hechas por artistas filipinos y chinos.

—¿Qué has hecho durante tu ausencia de España?

—He estado en Roma. Luego, en Long Beach, Los Angeles y Nueva York. En Long Beach, coroné a la nueva Miss Internacional.

—¿Pudiste asistir a la lucha racial?

—Sí. La gente de color pensó que no había tenido suficientes representantes en las elecciones de los Estados norteamericanos. Y, cuando nos dirigíamos todos al hotel, hubo una manifestación en contra de lo que creían una injusticia. También en Nueva York hubo anomalías alrededor de la destitución de una chica de color, recién elegida “Miss”. Por ser otro concurso, no conozco bien el caso.

Volvemos al principio. ¿Qué será la vida futura de Gemma y Antonio?

—Ya digo que tengo que volver a Oxford. ¡Ojalá el curso comience lo más tarde posible! La tesis docto-

Publicaciones

«La familia en España»

En su colección «Documentos sociales», acaba de publicar el Servicio Informativo Español un volumen sobre «La familia en España», del que es autor Gabriel Elorriaga. La obra, que no carece de una parte teórica, en la que el autor esboza un amplio panorama del estado actual de la cuestión y de su problemática fundamental—estructura del grupo familiar, funciones de la familia, el medio rural y el medio urbano, evolución demográfica, etc.—aborda en su segunda parte el estudio de la política familiar en la España contemporánea.

Su fin primordial es sin duda el examen de las circunstancias en que se ha desarrollado, en los últimos veinticinco años de la convivencia española la política familiar que, dentro del marco más amplio de la política social ha llevado a cabo el Gobierno español.

El libro está estructurado de manera que hace fácil su manejo y, dado que su autor—director de la revista «Familia Española», miembro de la Asociación Nacio-

Anuncios por palabras

DELEGADO REGIONAL desea piso amueblado o vacío, preferible amueblado, o habitación dos camas derecho cocina. Llamar teléfono 2116, de 3 a 6 tardes, preguntar señor Miguel. Hotel Paris habitación 16.

Joyería Relojería Bisutería fina

tempo

Próxima inauguración

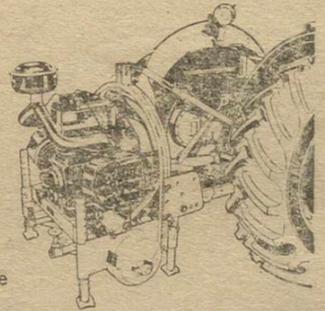
Zapateros, 4

Albacete

COMPRESORES

Hydor

Acoplables a tractores con enganche de tres puntos y eje de toma de fuerza.



Compactos
Acople fácil y rápido
Mando directo
Rendimiento invariable
Muy manejables

PARÉS Hnos., S. A.

BARCELONA Buenaventura Munnz, 20 • MADRID: Alcalá 187
ZARAGOZA P.º Fernando el Católico, 57 • SEVILLA Luis Montolio, 74-76

Pasa a la página 4

COLEGIO DE ENSEÑANZA MEDIA SANTIAGO APOSTOL

Reconocido Superior

Primera Enseñanza
Enseñanza Media
Internado

La Dirección de este Colegio comunica que la matrícula queda abierta durante todo el mes de septiembre.

Serna López, 16

...

ALBACETE

CINES

Sofía Loren y Carlo Ponti podrán casarse en Francia

La actriz quiere tener muchos hijos y educarlos personalmente

LONDRES (Crónica especial para Agencia FIELDERI, por J. C.). La esposa de Carlo Ponti se ha naturalizado francesa. Para Sofía Loren, esta información de una línea representa el final de una pesadilla que dura desde hace diez años. Sofía y Carlo podrán casarse por fin.

Si se olvida demasiado a menudo que la verdadera señora Ponti existe, la ley italiana no lo ha olvidado nunca y el proceso por bigamia contra el célebre director no era cosa de broma. Ahora, la justicia podrá desentenderse del asunto. Al tener Ponti y su esposa legítima la nacionalidad francesa, podrán divorciarse y volverse a casar si bien les parece.

Sofía se ha enterado de la noticia en los estudios de cine de los alrededores de Londres donde se encuentra filmando "Arabescos" con Gregory Peck. Su alegría ha sido enorme. La actriz reía y lloraba a la vez, y su júbilo se reflejaba en los rostros de todos sus acompañantes.

A pesar de todas las dificultades, Sofía estaba segura de que Carlo encontraría una solución. "Jamás me ha engañado" afirmaba y, evidentemente, esta vez ha sido cierto. A la satisfacción de poder convertirse por fin en esposa legal de Ponti, se añade para Sofía la de poder tener hijos. El secreto había sido bien guardado, pero la estrella nos cuenta ahora que hace un año un ginecólogo romano le había confirmado lo que ella temía: que tenía pocas probabilidades de llegar a tener descendencia. Sofía confiesa que esta noticia la afectó profundamente:

"No podía más. Mi humor cambiaba constantemente. A veces me encolerizaba sin razón. Me sentía deprimida, el mundo en que vivía había perdido su interés. Por mucho que me repitiese a mí misma que mi vida material era algo que me envidiaba todo el mundo, me faltaba algo que ni el dinero ni la gloria pueden dar: un hijo. Para mí ha sido la mayor alegría

de mi vida saber que una sueca había tenido siete hijos de un solo parto. Siete. ¿No es maravilloso?"

Y sólo con unas cuantas inyecciones de hormonas. Sofía rió como una chiquilla y prosigue: "Ojalá me pasara a mí. Si me sucediera, yo misma me ocuparía de ellos, los arrullaría, los mimaría y sobre todo los aducaría. Eso no se lo confiaría a nadie. Creo que estos tratamientos de hormonas son algo maravilloso y estoy dispuesta a probarlos. Para mí es un descubrimiento más importante que todos esos cohetes que lanzan a la Luna".

Sofía nos habla de Carlo Ponti y del amor que les une: "Yo sé que hay mucha gente que dice que Carlo es feo, que es más viejo que yo. Esas personas no comprenden nada. He trabajado en el cine con los hombres más guapos del mundo y para mí no han significado nada. Son buenos amigos míos, pero el mejor de ellos no vale ni la décima parte que Carlo. ¿Qué es la belleza? La mía sobra para dos. Para mí, sus cualidades valen más que nada. Es honrado, es fiel. Es la única persona de quien me fío totalmente".

Y termina con vehemencia: "Le amo. Nunca he amado a otro y le amaré siempre. Y yo lo encuentro guapo".

Balazote

Cumpleaños

El pasado día 26 celebró el ochenta aniversario de su nacimiento la señora doña Isabel Ochando y Ochando viuda de Lorenzo. Con tal motivo se celebró una misa de acción de gracias a la que asistieron todos sus hijos nietos, y demás familiares, así como los trabajadores de la casa, que después, en una de las amplias naves de la fábrica de luz, se reunieron en un almuerzo. Por la tarde fueron llegando diversos familiares de Albacete, Minaya, Casas ibáñez y Fuentealbilla. La homenajeada recibió muchos obsequios y regalos y atendió con sus hijos a todos los invitados. Con tan agradable motivo hacemos llegar a tan virtuosa dama el testimonio de nuestra más cordial enhorabuena que hacemos extensiva a sus hijos y demás familia.

PARA TALLER

mecánico importante empresa constructora precisa dos aprendices de 14 años.

Informes: Esta Administración

Telefonos de La Voz de Albacete 2794 y 2795

Gemma Cruz, "Miss Internacional" ...

Viene de la página 3

ral puedo presentarla en el periodo de siete años. Creo que la presentaré al final del curso presente.

—¿Cuál es la tesis?

—"Orígenes del partido comunista en Filipinas"

—¿Conclusiones?

—Que los movimientos comunistas en Filipinas han sido indígenas. Siempre contra el imperialismo. Más: los jefes políticos de estos movimientos han llegado del campo del periodismo. Y una aclaración: los comunistas filipinos han establecido contacto, en sus comienzos, con los anarcosindicalistas catalanes, primero; después, con los americanos; más tarde, con los bolcheviques.

—¿Qué le interesa ahora más?

—Quiero escribir y publicar sobre el nuevo nacionalismo en Filipinas. Me interesa también estudiar la estructura social de un país en desarrollo, como es el nuestro. Estamos igualados a los países hispanoamericanos. Yo propongo un mayor acercamiento a ellos, así como a España.

Antonio Araneta se confiesa anticomunista.

—Soy capitalista. Mejor dicho, lo es mi padre.

Su padre, José Antonio Araneta, publica un periódico nacionalista, ahora en la oposición. Ha sido director de Finanzas.

—Cuando acabe en Inglaterra, residiré en Manila. Gemma seguirá escribiendo, pero se dedicará

también al hogar. Yo quiero escribir en el periódico de mi padre. Aunque mi meta no acaba ahí. Pretendo dedicarme a la política; por eso, no entraré en el Cuerpo Diplomático, especie de exilio. Y, con el tiempo, montaré una agencia de Prensa de ámbito nacional. En la actualidad, dependemos de las agencias americanas.

Antonio se interesa muchísimo por la Prensa española. Lamenta que en su país no exista una Escuela oficial con graduación universitaria. Quiere saber de las posibilidades de instaurarla. En definitiva, Gemma Cruz Guerrero y Antonio Araneta van a ser mucho más un matrimonio de periodistas que un matrimonio entre la belleza y la Historia, aunque éstas lo presidan hieráticamente.

Alfonso COBO

Fotos: Julio.

("Hispania Press").

LA VOZ DE ALBACETE DEBE SER SU PERIODICO

Caravaca de la Cruz

Colegios - Internados

«MIGUEL DE CERVANTES» masculino

y «CERVANTES DE LA CONSOLACION» femenino.

Bachilleratos elemental y superior.

Preuniversitario,

Información en Secretaría: Avda. Sánchez Olmo

Teléfono 188

PLAZA DE TOROS DE ALBACETE

Empresa: MIRANDA DAVALOS-JIMENEZ BLANCO

Representada por: TOMAS CUEVAS VILLAMAÑAN

GRAN FERIA TAURINA DE SEPTIEMBRE

La empresa arrendadora de nuestro coso, recuerda a todos los aficionados de la región, el gran éxito obtenido en su debut de la pasada Feria de 1964, en la que se cortaron 25 orejas y dos rabos.

La próxima Feria taurina de septiembre, incluye las mejores combinaciones de carteles y ganaderías. Manteniendo los precios del año pasado.

¡LA FERIA MAS BARATA DE ESPAÑA!

¡Toros... Toros en Albacete, de Hermanos Cembranos, de Germán Gervás, del Conde de la Corte, de Eduardo Miura, y de Arauz de Robles!

Feria taurina de septiembre en Albacete

¡Que no se la cuenten! ¡A los toros, todos a los toros!

Consignas para el hombre de negocios

MADRID.—(Servicio especial de la revista "Dólar" para LA VOZ DE ALBACETE)

Incitaciones para la compra

La oferta al cliente debe hacerse de una forma sistemática. El vencedor no debe demostrar ansiedad para cerrar la operación. Esta debe ir por sus pasos contados. Los argumentos se irán reforzando durante la presentación del artículo.

El vendedor ha de ir exponiendo al cliente estas ideas:

- Usted lo necesita
- Usted lo desea.
- A usted le gusta.
- Usted puede comprarlo.

El cliente, en su fuero interno, irá reconociendo:

- En realidad, lo necesito.
- Es cierto que lo deseo.
- El artículo es de mi agrado.
- El precio es razonable.

El cliente va admitiendo cada una de las etapas de las proposiciones. Ve haciendo concesiones parciales a la oferta del vendedor. Así, eslabón tras eslabón, va formándose la cadena de la venta.

Estos principios, esquemáticamente expuestos, aquí deben ser convenientemente desarrollados por el vendedor, que, atento a las reacciones del cliente, ha de reforzar los argumentos en aquellas etapas al presunto comprador le resulten menos aceptables.

—oOo—

El amor y los negocios

Si examinamos las biografías de los grandes capitanes de empresas, observaremos que las conquistas y grandes éxitos de los hombres de negocios los impulsaron la inspiración y el amor de una mujer. También los grandes artistas han respondido a este poderoso estímulo. Las obras más geniales no se hubiesen fraguado sin la fulgente llama del amor.

El amor estimulaba el genio de Goethe cuando éste había rebasado los sesenta años. Se enamoró perdidamente de Ulrike de Levetzov, que sólo contaba diecisiete primaveras. Esta pasión la exaltó tanto, que al vuelo de la pluma escribió la "Elegía a Mariembad", uno de los más bellos poemas.

Wagner, enamorado de Mathilde Wesendonk, creó "Tristán e Isolda". A los sesenta y cuatro años se enamoró terriblemente de Judith Gauthier. El amor exalta su inspiración y crea la obra musical más bella y maravillosa que brotara de esa mente genial: "Parsifal".

El amor de Dante por Beatriz dio a la humanidad los más bellos poemas que compusiera un genio: "La Divina Comedia".

También Petrarca halló en el amor de Laura su más feliz inspiración. "Así como la vida eterna —escribió Petrarca— no es sino la contemplación de Dios, sin que se desee ni se pueda desear más, así contemplarse es mi única dicha en esta vida frágil y fugaz".

(Pasa a la Pág. NOVENA)

DIVULGACION HISTORICA

Las relaciones topográficas de Felipe II (II)

Por Bartolomé BELTRAN RODRIGUEZ

Estos documentos fueron aprovechados por Florian de Ocampo para la confección de su "Crónica General de España", en cinco volúmenes, los cuatro primeros publicados en 1543 y el último en 1553. Abarca sólo hasta la dominación romana, siendo muy deficiente su contenido y argumentado. Carece de todo sentido crítico, como es exigible a estos tratados, faltándole la necesaria tamización en donde debiera quedar reflejada la propia personalidad del autor, denotando éste una falta de preparación en la materia y meticulosidad analítica de los hechos ya que, carente de dotes de investigador, no se preocupa del rigor histórico y los acepta sin escrúpulos, a veces, incluso, con ingenuidad pueril. Se trata, pues, de una exposición concatenada de sucesos exenta por completo de interés por la veracidad y realidad de los mismos o, al menos, preocupación en aproximarse a ellas. Ocampo, por otro lado, se nos muestra, en esta obra, asaz pobre en el dominio del lenguaje y falto de la galanura literaria que ya caracterizaba a los escritores de su época, proporcionando a España la más gloriosa edad de sus letras, conocida, como se sabe, con el nombre de Siglo o Siglos de Oro. Hemos de decir de paso, que nos extraña esta conducta suya,

ya que tuvo el atrevimiento de dirigir una impresión de la "Crónica General" de Alfonso el Sabio desconociendo en absoluto el texto original.

Los documentos colombinos fueron también utilizados por Pedro de Medina en la confección de su obra "Libro de las Grandezas y cosas memorables de España", que vio la luz en 1548. Siguiendo las mismas directrices, este cronista publicó, en Alcalá de Henares, en 1566, el libro "Relaciones Históricas de Ciudades y Pueblos de España", éste ya ilustrado con grabados.

Mas quien supo recoger estas ideas y conocimientos, matizándolos razonada y ordenadamente, fue Juan Páez de Castro, cronista de Carlos V y después de Felipe II. Este gran humanista y excepcional lingüista (dominaba el griego, latín, caldeo, árabe y hebreo), dotado de una recia y profunda erudición, reunió, cuantas referencias, esbozos y atisbos de noticias corrían, ya impresas, ya verbales, de los que, después de minucioso y detenido examen sacó un amplio extracto reduciéndolo, a su vez, a un cuestionario, cuyo original se halla en la Biblioteca escurialense. Se trata de un sucinto estudio magistralmente realizado y en cuyas interrogantes quedó perfectamente esquematiza-

do, en forma exhaustiva, el diseño analítico de las ciudades, villas y lugares de España y de sus habitantes.

Como puede verse, no fue el gran Rey Prudente el iniciador de tan loable como tamaña empresa, pues es fácil además, apreciar que éste tuvo sus orígenes incluso anteriores al nacimiento del Monarca, cuyo hecho se produce en 1527. Lo que ocurrió fue que, siendo muy de su agrado la idea y ante la pasividad y demora con que ésta se venía desarrollando (de sobra son conocidos su extraordinario dinamismo y actividad), se decidió a tomar personalmente cartas en el asunto, dándole, con este motivo, el impulso a que la obra era acreedora por su importancia y trascendencia. Una vez muerto Juan Páez, con fecha 10 de abril de 1570 ordenó el Rey que todos los datos extraídos por aquél fuesen entregados a Ambrosio de Morales (fuera ya de la Compañía de Jesús), gran historiador que se distinguió por sus investigaciones sobre documentación original y que dejó escrita una interesante y valiosa "Crónica General de España".

En 1574, de orden del Monarca, es enviado un Cuestionario (no fue impreso), de 24 preguntas, a los obispos para que fuese evacuado por los párrocos. No siendo de su agrado el resulta-

do obtenido por el mismo en 27 de octubre de 1575, hallándose el Rey en El Pardo, firmó y ordenó fuese cursada una Cédula Real destinada a los gobernadores y corregidores conteniendo otro Cuestionario con 57 preguntas cuyas respuestas diéronse hasta el mes de julio de 1578.

Tampoco quedó conforme o no le satisfizo el resultado habido con éste, por cuanto que, en 7 de agosto del mismo año, desde San Lorenzo de El Escorial, dispuso fuese remitido un tercer interrogatorio, también impreso, conteniendo 45 preguntas y una instrucción y memoria de las materias que habría de ser tratadas en las Relaciones.

Hemos visto cómo Felipe II, siguiendo el método o sistema empleado por Juan Páez de Castro, ordena la confección de tres interrogatorios, a saber: Uno en 1574, con 24 preguntas; otro en 1575, de 57 (en algunos ejemplares aparecen 59), y un tercero, en 1578, compuesto de 45 capítulos, considerándose este último como el definitivo.

Mas todo tiene su arranque y punto de partida en la obra comenzada por Fernando Colón, ya que, como hemos visto, la mayoría de los cronistas se basó en

Pasa a la página 11



ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Alfredo Atienza Carrasco

Y DE SU ESPOSA

Doña Marciana Llorens Tébar

Que fallecieron respectivamente el día 31 de agosto de 1945 y el día 10 de marzo de 1964, habiendo recibido los Santos Sacramentos.

D. E. P.

Sus hijos, hijos políticos, nietos y demás familia

Ruegan una oración por sus almas.

Las misas que se celebrarán el día 31 en la Parroquia de San José, a las 8, y en la Parroquia de la Purísima Concepción a las 9; en Madrid, en la Iglesia del Carmen, a las 10, serán aplicadas por el eterno descanso de sus almas.

Albacete, agosto de 1965.



multiplique su cosecha de TRIGO

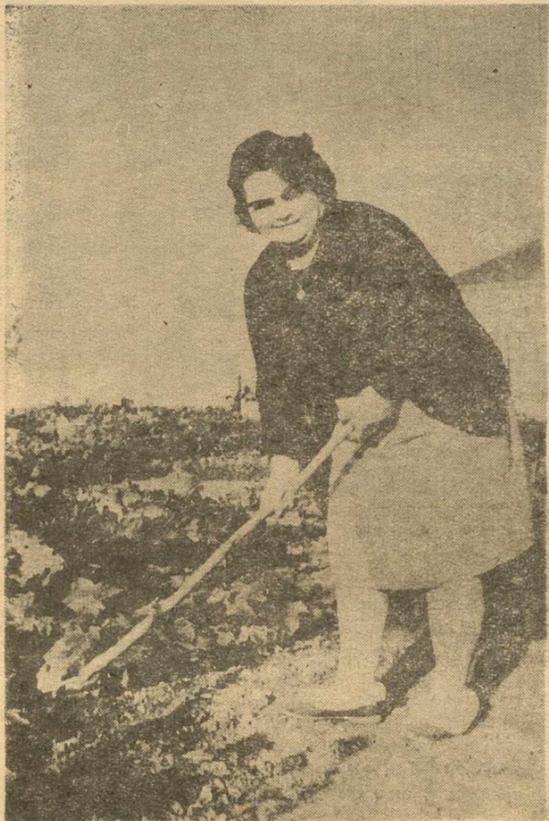
- Ⓡ La UREA-R tiene una riqueza en nitrógeno del 46 %.
- Ⓡ Es el fertilizante sólido más barato por unidad de nitrógeno.
- Ⓡ Está incluido por el Servicio Nacional del Trigo entre los abonos susceptibles de préstamo, para la próxima campaña cerealista.

REPESA le ofrece el asesoramiento desinteresado de los delegados técnicos de su Servicio Agronómico.

REFINERIA DE PETROLEOS DE ESCOMBRERAS, S.A.

PASEO DEL PRADO, 28 - MADRID-14

¿Milagro en Lourdes?



La señora Marie Ropers, que vive en la localidad francesa de Sermaises (Loire), venía padeciendo desde hace dos años una esclerosis que le impedía mover las piernas totalmente. Ella fue en peregrinaje nacional a Lourdes y sus vecinos de la localidad se quedaron estupefactos al verla llegar andando por sus propios medios. Ahora puede valerse por sí misma perfectamente e incluso cuida su propio jardín.

(FOTO FIEL)

HOYA GONZALO

Enlace Ramírez-Fernández

El pasado día 22, a la una de la tarde, se celebró, en la iglesia parroquial de la Virgen de los Remedios, de esta localidad, el enlace matrimonial de la bella señorita Ginesa Fernández Moya, maestra nacional, con el veterinario titular, don Patricio Ramírez Ibáñez.

La novia, que realizaba sus muchos encantos con un precioso vestido de raso blanco y se tocaba con velo de tul ilusión, entró en el templo del brazo de su padre y padrino, don Abelardo Fernández Davía, y el novio daba el suyo a su madre y madrina, doña Julia Ibáñez Piñero.

Bendijo la sagrada unión, pronunciando una brillante plática, el señor cura párroco de Pétrola, don Quintín Saldaña, y entre los testigos figuraban don Melchor Saez Do-

nat, don José Cano Ortiz, don Ricardo Quijada Alcazar y don Ricardo Navarro García.

Los numerosos invitados, entre los que se encontraba el sacerdote y catedrático de Albacete, don Antonio Martínez Ortiz, tío del novio, fueron obsequiados espléndidamente con un almuerzo, en el casino de la localidad, servido por personal del casino de Almansa.

Los recién casados marcharon en viaje de novios para Alicante, diversas ciudades del Levante español, Baleares y Madrid, desde donde regresarán a Hoya Gonzalo, para fijar aquí su domicilio.

Nuestra más cordial enhorabuena, con nuestros mejores deseos de venturas y felicidades para los contrayentes.

CORRESPONSAL

LO QUE VD. NO LEYO

NI A DIOS NI AL REY

A media legua de El Escorial, camino de Guadarrama y del lado que cruza la corneja de mal agüero, unos valientes chopos dan sombra a una fuente de dos caños y granito de sillería. Desde el muro maestro, casi espadaña, una lápida dice al viajero: "Dios hizo que yo manase —Fernando, que aquí viniese —Por que el sediento bebiese —Y a Dios y al Rey alabase." ¿Alaban a Dios los sedientos peregrinos, como sugiere el secular cincel? Un escéptico moderno responde la pregunta con este rótulo lírico: "Se prohíbe fregar platos, objetos sucios ni lavar coches en el pilón, bajo multa de 200 pesetas". Estas son las ceremonias y abluciones más frecuentes, según el amonestador.

Claro que, para gloriar a Dios y al Rey, haría falta un ambiente poético que el aviso ordenancista apuntilla diestramente. No hay guapo que entone loas de ninguna clase leyendo eso de los platos, los objetos sucios, el pilón y la multa de cuarenta duros que, por cierto, apenas intimida a los bárbaros: allí flotan rajas de sandía, se esponjan cortezas variadas, se empapan jirones de papel y se desperazan azules grasas. Alrededor, latas retorcidas oxidan sus metales a la intemperie, entre vidrios agazapados y turbios envases de plástico. Difícil que Dios y Fernando se sientan cumplimentados.

Nuestra mala educación se parece mucho a la de otros pueblos y, a veces, tiene más perdonos. No es lo mismo ensuciar una fuente en España que ensuciar una fuente en Francia. ¿Cuándo se mandó una cuadrilla a limpiar la de El Escorial con algo mejor que un bando? Probablemente, nunca. ¿Cuántos manantiales encuentra el excursionista en las carreteras de Madrid? ¿Un par de docenas? Puede que no lleguen. Según esto, la fuente del Rey Fernando es uno de los lugares más cuidados del mundo, un signo del primor de nuestra gente. Está claro: si en ciento ochenta años de uso una provincia con millones de habitantes ha descargado en ella un carro de basura nada más, nos hemos portado como clínicos en el laboratorio. Entonces, lo que hace falta es una escoba diligente, pongamos, cada cuarto de siglo, que no es tanto pedir. Tome nota el responsable y guárdese el cartelito.

Perdonos como éste son los que tiene nuestra desidia. Pero, reconozcámoslo, aquí se ensucia el campo, se apedrean los pájaros, se martiriza a los bichos, se tatúan los árboles con insignias e iniciales, se monologa en las conversaciones, se disputa, se escribe en las paredes, se estafa en los exámenes con el truco de las "chuletas", se insulta a coro en los estadios y se nota, a cada paso, nuestra pobre educación. Sabremos saludar a las señoras, felicitar el santo a los amigos y acoger al extranjero como nadie; pero no estamos hablando de la cordialidad ni, siquiera, de la educación de vía estrecha que se llama urbanidad, sino del sentimiento solidario con el país, con sus paisanos y con sus cosas, de algo que no me gusta llamar ciudadanía, porque no es eso sólo, aunque voy a llamarlo así, para entendernos.

Ante aquella fuente envilecida, repasé mi biografía escolar buscando con la memoria algún profesor dedicado a esa asignatura o, aún mejor, un conjunto de enseñanzas prácticas dirigidas a hacer de mí un buen ciudadano. Fracasé. Caso significativo; porque, gracias a las mudanzas de mis padres y a la guerra, estudié mis primeras y segundas letras en ocho colegios distintos. De esta procesión de maestros y libros saqué un concepto parcial de mis deberes de español. Consistían en hacerme "un hombre de provecho" (más bien, en mi provecho) y en dar la vida por la Patria, si llega el caso. Son dos cosas importantes, qué duda cabe; pero no debe extrañarnos, luego, que los españoles demostramos patriotismo solamente en las ocasiones extremas, heroicas, que piden destrucción por desgracia. A la hora de construir pacientemente, calzamos menos puntos. Lo sabemos todos. Muchos de nosotros, dispuestos a tomar un fusil contra Gibraltar, somos incapaces de pasar por Algeciras sin comprar un reloj de contrabando; lo compramos, riéndonos de nuestras leyes, fomentando el negocio del intruso y haciendo el ridículo. Sí, calzamos pocos puntos de esa clase. Quizá nos cantase otro gallo si nos hubiesen enseñado a querer a España. Algunos pedagogos lo intentan enardeciendo al niño con los capítulos gallardos de nuestra historia, procedimiento que estimula el orgullo nacional, estéril casi siempre. Más que las hazañas de Carlos I, enseñar a amar a España veinte páginas de Azorín. Amar a España es sentir ternura por sus cosas, enamorarse de sus caminos, conmoverse ante sus aldeas, mirarse en sus fuentes, pasmarse ante sus sequedades, venerar sus árboles, recrearse en sus animales, comprender sus bellezas y esperpentos. Y, por supuesto, amar a los españoles como a uno mismo; no a los del siglo XVI, sino a los de hoy. Es decir: oírles, escucharles, servirles. Pero, claro; si un niño no aprende a admirar los pájaros, andará a pedradas contra ellos; y si no le habituamos a escuchar, si no le adiestramos en el arte de no tener razón, algún día

se pronunciará violentamente o envidiará a las apisonadoras que aplastan cuanto encuentran al paso. Déle usted la apisonadora y, a la primera controversia, la pondrá en marcha. Son muchas las apisonadoras que la sociedad puede entregar a un hombre ineducado.

El bachillerato debe ser tanto o más educativo que instructivo. Esos sabios nucleares que saltan fronteras y traicionan a su patria son éxitos de la instrucción y fracasos de la educación. Las polémicas actuales alrededor del plan de estudios debaten, en esencia, si conviene la ducha literaria o el baño matemático, duda que hemos resuelto traspasándola al estudiante, desconcertado ante una bifurcación prematura hacia las ciencias o las letras. Lástima de tiempo perdido. Por mucho que nos rompamos la cabeza elaborando planes y planes, sólo daremos en el clavo cuando nos propongamos educar. No basta la educación religiosa, fundada en la fe no siempre inquebrantable y nunca unánime. Además, se puede ser santo y, sin embargo, insolidario con una sociedad que no es la Tebaida ni un retiro, sino un campo de tensiones.

Mi generación estudió dos planes distintos en el mismo bachillerato, ninguno de los cuales era el que siguieron nuestros hermanos mayores ni el que, luego, quitó el sueño a nuestros hermanos pequeños. Si repertorio tan surtido de bachilleratos persigue el solaz de los maestros librándoles de la monotonía, me callo. Pero diferencias entre los bachilleres de unos y otros planes, ¿quién las advierte? Conozco a varios alumnos del último plan. Llevan a sus casas notas excelentes. Por los resultados, tampoco veo que el Espíritu Santo haya intervenido en las reformas. No, en cambio, que esos chicos no tienen una idea cordial del país en que viven, como nos faltaba a nosotros; que no se les enseña a estudiar; que no hacen gimnasia social; que no aprenden a hablar en público ni a contrastar sus juicios con los ajenos; que dan más importancia a la meta que al camino; que no se anuncia en ellos el florecimiento de una generación de buenos ciudadanos. En fin, todo como antes. Para eso, señores, servía el plan de 1937, nada educativo, pero tan instructivo como cualquiera. Ahorraremos los aspavientos si, más tarde, los hombres en agraz tampoco alaban a Dios y al Rey, como pide la fuente de Fernando VII.

Habrán muchas latas en el suelo y demasiados gritos en la calle.

Juan Luis CALLEJA

(De "A B C")

Joyería Relojería Bisutería fina

tempo

Próxima inauguración

Zapateros, 4

Albacete

Nuevo establecimiento

OPTICA PEREZ-SETIEN

con personal especializado

Gafas graduadas. Material fotográfico

Rosario, 27 -- Albacete

REPRESENTANTE para Albacete y provincia

concedor almacenistas hierros.

Necesita importante fábrica de perfiles soldados.

Escribir a UNITUBO, S. A.

Caravaca, 4

VALENCIA (10)

Aire acondicionado WESTINGHOUSE

Le ofrecemos:

- * La calidad de nuestra marca.
- * Cien referencias próximas.
- * Presupuesto sin compromiso.
- * Asistencia técnica permanente.

Representante POZUELO Y CAMPOS C/. Capitán Gomez Descalzo, 4.—Teléfono 2613.—ALBACETE

Puede estar seguro si es Westinghouse

TOROS Y TOREROS

Ayer, triunfo de Pepe Osuna que cortó orejas en Figueras

Consignas para el hombre...

(Viene de la Pá. QUINTA)

Hacer el bien

Hacer el bien —para la secular sabiduría china— no es sólo hacer cosas buenas, sino hacerlas bien. Se tropieza —dice el proverbio— porque no se anda bien.

La naturaleza nos dice cómo debemos vestarnos en cada estación del año, cuándo debemos bañarnos y cómo debemos conducirnos en cada caso.

Un hombre que se comporta con verdadero arte, cuya acción en la vida sea siempre artística, atento a agradar a todos y a no molestar a nadie, no tiene más remedio que hacerlo todo bien.

—oOo—

Sueño o realidad

—A mi mujer le da todas las noches por soñar que está casada con un millonario.

—Pues tienes suerte. La mía sueña lo mismo, pero cuando sale de compras.

En la novillada de feria de Iniesta, «Antoñés» y Carlos de la Viña certaron cuatro orejas cada uno

Ayer se celebró en Figueras una corrida de toros, en la que se han lidiado seis ejemplares de Sánchez Arjona de Salamanca que han dado en general un fuego regular.

Por delante y entre el tercero y cuarto de lidia ordinaria, actuó el caballero rejoneador Josechu Pérez de Mendoza: En su primero tras un trabajo lúcido fue premiado con una oreja. La actuación del rejoneador en su segundo fue discreta y escuchó aplausos.

Pepe Osuna ha estado valentísimo en su lote que ha sido el menos favorable. Toreó bien de capa al primero y realizó una

vistosa y emocionante faena con pases naturales, de rechazos y adornos temerarios entre constantes ovaciones. Mató de estocada y le fueron concedidas las orejas.

En su segundo, que no se prestaba al luchamiento, Osuna estuvo muy valiente logrando pases de efecto que se aplaudieron así como desplantes de rodillas. Mató de dos pinchazos y le premiaron con la vuelta al ruedo y petición de oreja.

El mejicano Guillermo Sandoval ha estado muy artista y valiente en el primero de sus enemigos, ganando ovaciones en la lucida faena de muleta. Mató de estocada y cortó una oreja. En su segundo, se limitó a salir del paso silenciándose su labor.

do las dos orejas.

la Viña salieron a hombros «Antoñés» y Carlos de los

Antena de Madrid

Viene de la página 8

que percibían antes de entrar en vigor el Reglamento de Régimen Interior, y que los jefes de sección sean promovidos por concurso. En cuanto a los auxiliares técnicos, se les reconoce el derecho a ser admitidos en la provisión de las plazas de agregados técnicos, aún sin tener título.

—Que hayan de habilitarse aparcamientos en campo libre parece a primera vista algo incomprensible. Pero si se aclara que ese campo es la empinada sierra, donde apenas existe un pequeño terreno llano para que pueda permanecer un coche en posición horizontal, entonces ya se comprende mejor. Y más aún si se considera que se trata de Navacerrada donde las concentraciones automovilísticas son masivas tanto en verano como en invierno.

Para la próxima temporada de deportes de invierno estará terminado un espacioso aparcamiento para mil coches en la carretera de Madrid a Segovia, entre el puerto de Navacerrada y el de Cotos. Las obras, iniciadas recientemente, suponen renovar 135.000 metros cúbicos de tierra y piedra, para dejar llana una superficie de 20.000 metros cuadrados. Se emplean, como puede suponerse, potentes máquinas, que ya se nos están haciendo familiares las más importantes obras públicas, tanto en la explanación para nuevas edificaciones, como en la construcción y reforma de carreteras.

Se celebró ayer en Iniesta la anunciada novillada de feria, lidiándose cuatro novillos de Mariano de la Viña, de Albacete, que acusaron poder casta y bravura.

Antonio González «Antoñés», ha tenido una tarde triunfal luciendo con la capa en sus dos enemigos entre ovaciones. Al primero le hizo una extraordinaria faena entre ovaciones y música y cortó las dos orejas tras de la estocada.

«Antoñés» se superó en su segundo, con una variada faena por derechazos y naturales entre aclamaciones. Esto con azo y fue premiado con las dos de las dos orejas y el rabo.

Carlos de la Viña ha tenido también una redonda actuación toreando muy bien de capa a sus dos novillos. En su primero hizo una excelente faena de corte clásico, con ceñidos naturales, redondos y derechazos entre nutridas palmas y música. Mató bien y cortó las dos orejas.

También fue excelente la faena a su segundo con muletazos variados con mucho temple y mando que le valieron ovaciones constantes y música. Mató con agallas y ha corta-



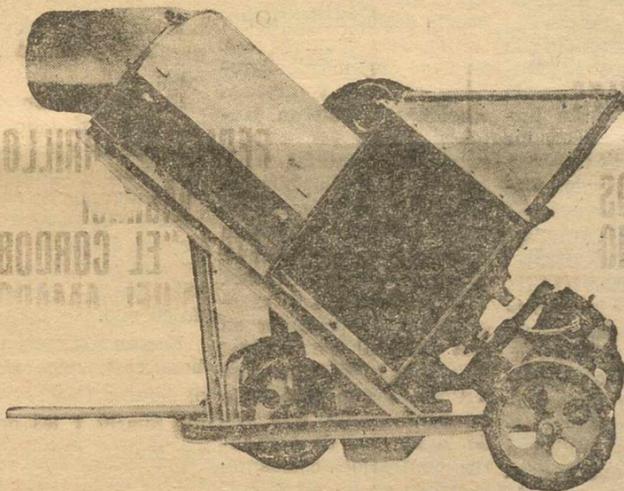
MARRODAN Y REZOLA S.A.

INGENIEROS LOGROÑO/MADRID



MAQUINARIA VINICOLA

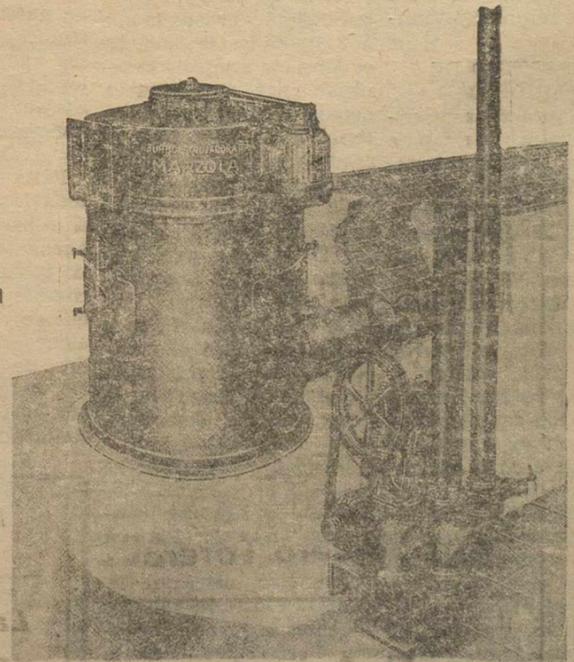
- EQUIPOS AUTOMATICOS DE VINIFICACION
- MECANIZACION INTEGRAL DE BODEGAS



Semiprensa Yekla Tipo 500

MAQUINARIA PARA EXTRACCION CONTINUA DE ACEITE DE OLIVA SEPARANDO EL AGUA DE VEGETACION

- BARATA POR SU COSTO
- PRACTICA POR SU GRAN RENDIMIENTO
- INCOMPARABLE POR LA CALIDAD DE LOS ACEITES LOGRADOS



Turbo-Estrujadora con alimentación inferior. (No necesita foso)

Solicite informes y referencias

MARRODAN Y REZOLA, S.A. — INGENIEROS
Apartado 2 LOGROÑO Paseo Prado, 40 MADRID

Deportes

Victoriosa presentación del Albacete Balompié

En un interesante encuentro de clara iniciativa venció al Jaén por 2-0

Chico y Julio marcaron los goles

El Albacete Balompié hizo ayer su presentación ante la afición albacetense. Y la hizo brillante y victiosamente frente al Jaén, en un partido amistoso que dejó muy buen sabor de boca en los espectadores —que no llegaron a alcanzar el número que todos esperábamos, siendo muy regular la asistencia—, mereciendo el entusiasmo, la voluntad y la técnica de algunas individualidades los más cálidos elogios y las más cerradas ovaciones. Muy buen ambiente ha dejado nuestro titular a raíz del primer partido de esta temporada en nuestro Campo Municipal, más que nada por las interesantes perspectivas que se adivinan, de mantenerse el espíritu de superación en los jugadores albacetenses. Porque lo de ayer fue una muestra de la voluntad, del esfuerzo por conseguir una digna conjunción dentro de las posibilidades de esta temporada. Y sin confianzas excesivas ni ilusiones prematuras, la impresión primera es buena. Puede hacerse un buen cesto con los hombres que se tienen sin olvidar la necesidad más o menos urgente de que en algún momento haya que reforzar y apuntalar.

UN PARTIDO DE SUPERIORIDAD

La balanza de este encuentro estuvo siempre inclinada al lado del Albacete. En todo momento nuestro titular fue superior en iniciativa y dominio. Pese al poco tiempo de entrenamiento, los jugadores albacetenses fueron con más decisión a por la pelota, estuvieron siempre más "enteros" y en conjunto, las líneas funcionaron con más precisión, con más verticalidad hacia el área contraria.

El Jaén, con algunas figuras destacadas en su cuadro, teóricamente un excelente equipo, anduvo un poco al dictado de los albacetenses, tratando de aguantar siempre, y mostrando poco incisivo para el gol.

La labor del entrenador giennense, nuestro cono-

cido Antonio Vega, se ha dedicado hasta hoy, por que vimos ayer, a buscar la forma física de sus jugadores más que a lograr una efectiva disposición táctica. Los de Jaén juegan bien en el centro del campo —donde se situó el ex-albacetense Mulita, como eje de rotación—, pero no llegan a puerta, principalmente porque le faltan extremos, siendo ayer nulo el izquierdo. Según tenemos entendido le faltaron algunos jugadores titulares y esto puede justificar la discreta impresión —como dicen los castizos: ni fu ni fa— que causó el equipo a los aficionados albacetenses.

UNA VICTORIA JUSTA, QUE PUDO SER MAS AMPLIA

Venció el que más méritos hizo. Y pudo hacerlo por un margen mayor, porque las ocasiones desperdiciadas hay que apuntárselas a la delantera albacetense, más bulliciosa más en juego, que la contraria que sólo promovió situaciones de peligro, embarrulladas donde nuestro meta intervino con valentía, arrojándose a los pies de los contrarios.

El patrón de juego de los albacetenses fue más efectivo. Se jugó un 4-2-4 mas sólido y ordenado que el 3-3-4 de los de Jaén. En el Albacete el medio Estanislao jugó de cobertura defensiva, mientras el interior Julio se retrasó a medio campo, formando pareja con Victorio.

En el Jaén el delantero Mulita jugó atrás entre los medios, para engarzar el juego. Luego vinieron los marcajes y Victorio se dedicó a vigilar a Mulita y si bien el Albacete perdía consistencia en el medio campo, el Jaén quedaba desarticulado en su ataque.

En el primer tiempo se marcaba un solo gol. A los 40 minutos. Era una jugada del interior Pepín Martínez, que pasaba a Moni, éste, cerca de la puerta, centraba y Chico —oportuno y valiente, como le conocimos— llevó la pelota a las mallas.

Hubo disparos peligrosos, en los que se lució el meta Heredia. Uno, raso y

angulado de Pepín Martínez, dio ocasión a una gran parada del meta forastero; otro de Julio, fue desviado a corner y otro de Moni, fue detenido bien por el portero giennense, uno de sus elementos más destacados.

Y jugadas bonitas apuntamos varias de Sebas y Julio.

En el segundo tiempo, las posibilidades del Albacete de lograr un mejor tanteo fueron mayores. Se llegó con más peligrosidad al área y muchas ocasiones no dieron frutos positivos por mala suerte, en especial una jugada de Julio que ya rebasaba la defensa, no pudo controlar el balón para el remate decisivo. Y, como ésta, otras varias.

El segundo gol se marcaba a los 40 minutos en una falta al borde del área que la defensa hizo a Chico y que sacó Julio estupidamente rebasando la barrera de jugadores contrarios, colocando la pelta en la red de disparo habilísimo.

En este segundo periodo —jugando el Albacete con un hombre más, por expulsión del extremo izquierdo del Jaén, Casal, por una patada a Pradas— el desenvolvimiento de nuestro conjunto fue técnicamente mucho mejor, aún contando con que las líneas sufrieron diversas variaciones por sustituciones.

LOS EQUIPOS

Falta mucho que hacer todavía —cosa lógica— en el Albacete Balompié. La buena impresión de ayer no basta, pero ya es interesante el excelente perfil que se vio, con las actuaciones del portero Amador, de Estanislao, Victorio, Julio y Sebas, a nuestro juicio las figuras más destacadas, sin que esto

quiera decir que los demás no estuvieran en un plano dignísimo, con detalles de Pepín Martínez la importante virtud de la oportunidad de Chico, el buen hacer de Nieto, la seguridad de Pradas, la veteranía de Salas, la contundencia de Bibian y los buenos deseos de Alfaro y Arsenal.

Los próximos encuentros amistosos ayudarán mucho a la definitiva puesta a punto del equipo.

El Jaén, como dijimos anteriormente, no estuvo a la altura que esperábamos. Posiblemente la falta de algunos de sus titulares —el ex-albacetense Beltrán hubo de jugar de defensa central, en la primera parte— haya influido en ello.

Fueron sus mejores hombres el portero Heredia, el defensa Cáceres, el medio Suárez y los delanteros Mulita, Curro y Ginesin.

El Atlético de Madrid venció brillantemente (5-0) al Partizán en la final del "Trofeo Mohamed V"

El "Trofeo Mohamed V" ha supuesto un brillante triunfo del Atlético de Madrid. Ayer se enfrentó en Casablanca, al Partizán, de Belgrado, en el partido final, venciendo contundentemente por el tanteo de 5-0.

Una victoria sensacional del Atlético de Madrid en una exhibición de fuerza y neta superioridad. Marcaron los goles Jones, Cardona, (2), Ufarte (2).

ARBITRO Y ALINEACIONES

Arbitro bien el colegiado albacetense, Félix Sautué, a cuyas órdenes formaron los equipos:

Jaén: Heredia; Cáceres, Beltrán (García), Ar-

turo; Naranjo, Suárez; Carbayo, Curro, Mulita, Ginesin (Reina) y Casal.

Albacete: Amador; Salas, Bibián, Pradas; Estanislao, Victorio (Nieto); Sebas (Arsenal), Julio, Chico, Pepín Martínez (Alfaro) y Moni.

Gran victoria del Zaragoza sobre el Benfica (3-2) en la final del «Torneo Carranza»

El tradicional "Torneo Carranza" —se ha disputado la undécima edición— ha reunido este año a cuatro equipos de gran solera tales como el Zaragoza y Betis, españoles, el Flamengo, brasileño y el campeón lusitano, Benfica.

En la primera ronda se enfrentaron el Zaragoza y el Flamengo, venciendo el conjunto español por 3-0.

Al Benfica le correspondió enfrentarse al Be-

tis al que derrotó por 2-1.

En un partido para decidir el tercer y cuarto puesto jugaron el Flamengo y el Betis, venciendo los brasileños por 3-0.

La final entre Zaragoza y Benfica resultó sumamente emocionante consiguiendo el triunfo, en un extraordinario encuentro, el conjunto aragonés por el resultado de 3-2.

El primer tiempo terminó con el resultado de empate a un tanto, marcados por Villa (Zaragoza) y Torres (Benfica). En la continuación hizo Santos, de penalty, el segundo y Villa el tercero. Finalmente Eusebio marcó el segundo de su equipo.

Teléfonos para casos urgentes

BOMBEROS	1400
CASA DE SOCORRO	1410
POLICIA	1510
POLICIA ARMADA	1961
COMANDANCIA DE LA GUARDIA CIVIL	1910-1689
TRAFICO	4127
POLICLINICA 18 DE JULIO	4226
PARADA TAXIS	8984
AMBULANCIAS	
CRUZ ROJA	1408
AUXILIO SOCIAL	1770

I FERIA NACIONAL DE CUCHILLERIA

Albacete, 8 al 18 de Septiembre 1965

= 90.000 pesetas en premios
= «Día del Cuchillero»

¡LOS MEJORES CUCHILLOS Y NAVAJAS DEL MUNDO EN UN MAGNIFICO CERTAMEN!

(Organizado por la O.S. "Artesanía" y Sindicato P. del Metal)

deportes

Destacada actuación de los nadadores albacetenses en la primera jornada de los IX Campeonatos Regionales de Natación

En saltos, se clasificó primero José Lledó y Albacete figuraba el sábado en segundo lugar de la clasificación general de categoría femenina y en tercero de la masculina

En la competición de Escombreras participan, con Albacete, los equipos de Granada, Cartagena, Motril, Almería y Murcia

EL VALLE DE ESCOMBRERAS.—El sábado die-

El índice de criminalidad en los Estados Unidos

En menor proporción, pero sigue creciendo

WASHINGTON, 30.— Aunque en menor proporción que el año pasado, sigue creciendo el índice de grave criminalidad en Estados Unidos, según informa la Oficina Federal de Investigación (F. B. I.) confiando los expertos que llegue el principio de una equilibración, de la proporción delictiva nacional. —Efe.

Divulgación histórica

Viene de la página 5

ella. Felipe II, un tanto ecléctico, supo ordenar la total recopilación de los antecedentes, promoviendo, precisamente a la vista de ellas, una mayor información con origen en las propias fuentes informativas; pero la gestación, la idea generatriz no cabe duda que tuvo su radicación en la genial e inspirada mente del segundo hijo del almirante.

Repetimos que, todo lo expuesto, no supone de mérito a la gran obra mandada hacer por el gran soberano (también hemos podido comprobar no ser culpa suya que ésta quedase incompleta) segundo de la fecunda y gloriosa estirpe de los Austrias, cuyo reinado proporcionó a España el sólido y vasto Imperio en donde no tuvo punto de ubicación el astro rey. Sólo hemos tratado aquí, aun que de forma somera, siguiendo el escrupuloso hilo de la investigación, dar a Dios lo que le pertenece, y al hombre, precisamente por el indeclinable derecho divino, lo que le corresponde.

ron comienzo los "IX Campeonatos Regionales de Natación". Poco después de las ocho desfilaron los equipos contendientes.

A continuación se disputaron las primeras pruebas que han dado los siguientes resultados:

400 m. libres masculina: primero, Emilio Fernández, Cartagena A, tiempo, 5 minutos, 32 segundos; segundo, Jiménez Casares, de Granada, 5 minutos, 39 segundos, 3 décimas; tercero, Torres Bago, de Granada, 5 minutos, 45 segundos, 3 décimas.

100 m. mariposa femeninos: primera, Pérez Castro, de Granada, 1 minuto, 46 segundos; segunda, Mari Carmen Gálvez, Granada, 1 minuto, 49 segundos; tercera, María Isabel Picazo, de Albacete, 1 minuto, 49 segundos, 21 décimas.

200 m. braza masculinos: primero, Antonio Egea, Granada, 3 minutos, 5 segundos, 6 décimas; segundo, Francisco Mateos, de Albacete, 3 minutos, 8 segundos, 12 décimas; tercero, Antonio Núñez, de Albacete, 3 minutos, 12 segundos.

100 m. espalda femeninos: primera, Rita Soler, Granada, 1 minuto, 36 segundos; segunda, Agustina Henares, Granada, 1

minuto, 37 segundos, 9 décimas; tercera, María Luisa Jiménez Motril, 1 minuto, 40 segundos, 9 décimas.

100 m. libres masculinos: primero, Rafael Rodríguez, Granada, 1 minuto, 4 segundos, 2 décimas; segundo, Javier Landa, Granada, 1 minuto, 5 segundos; tercero, Emilio Fernández, Cartagena, 1 minuto, 6 segundos, 9 décimas.

Relevos 4 x 100 libres femenino: primero, Granada, 5 minutos, 59 segundos, 8 décimas; segundo, Cartagena B, 6 minutos, 13 segundos, 9 décimas; tercero, Albacete, 6 minutos, 58 segundos, 5 décimas.

Relevos 4 x 100 masculino: primero, Granada, 5 minutos, 21 segundos, 8 décimas; segundo, Cartagena A, 5 minutos, 40 segundos; tercero, Albacete, 5 minutos, 42 segundos.

En saltos: primero, José Lledó, de Albacete; segundo, Juan Merino, Granada; tercero, Ramón Cantó, Cartagena.

En las clasificaciones generales masculina, figura en primer lugar Granada, con 87 puntos, seguido de Cartagena, con 60, Albacete, con 45, Cartagena B, 39, Almería, 14 y Murcia, 13.

En la categoría femenina es también Granada quien encabeza la clasificación con 72 puntos, se-

guido de Albacete con 32, Cartagena en tercera posición con 31 y por último, Motril con 22.

Centenares de personas han presenciado estas primeras pruebas en la piscina de REPESA, habiendo presidido el capitán general del Departamento, almirante Ruiz González.

Ayer, domingo, se disputaron las restantes pruebas.

En la última jornada destacadísima actuación de Albacete

Esta mañana ha regresado a Albacete el equipo de natación de Educación y Descanso, que ha tenido una brillante actuación en Cartagena.

Sin perjuicio de dar mañana los resultados finales, podemos adelantar que en la categoría femenina se ha mantenido ayer el segundo lugar, conquistado el sábado, y el tercero en la masculina.

Se ha batido el récord nacional de las cien brazas femenino, por la nadadora albacetense, María Isabel Picazo, y dos nadadores nuestros han sido seleccionados para las finales que se celebrarán en Bilbao.

Toros y Toreros

Carteles taurinos para la próxima semana

Manuel Amador reaparecerá el día 5 en Aranjuez

MADRID, 30.—En la semana que hoy da comienzo, se celebrarán, en España y Francia, las siguientes corridas de toros:

Día 30:
COLMENAR VIEJO.—Toros de Pizarra, para Jaime Ostos, Fermín Murillo y "El Pireo".

LINARES.—Toros de Juan Pedro Domecq, para Antonio Ordóñez, Diego Puerta y Paco Camino.

ALICANTE.—Toros sin designar, para "El Caracol", "El Cordobés" y otro.

Día 31:
TOLEDO.—Toros de Pérez Angoso, para Antónete, "El Viti" y "El Cordobés".

Día 2:
PALENCIA.—Toros de Juan Gallardo, para "El Viti", "El Cordobés" y "El Puri".

BARCELONA.—Toros de Concha y Sierra, para Luis Segura, "Chamaco" y José Fuentes.

DAIMIÉL.—Toros de Laurentino Carrascosa, para Bernadó, Vázquez II y Efraín Girón.

Día 4:
SAN SEBASTIAN DE LOS REYES.—Toros de Graciliano Pérez Tabernero, para Antonio Bienvenida y José Fuentes.

MEDINA DEL CAMPO.—Toros de Pérez Angoso, para Manuel Blázquez, "El Viti" y "El Cordobés".

Día 5:
SAN SEBASTIAN DE LOS REYES.—Toros del conde de Mayalde, para el rejoneador Rafael Peralta y los diestros Julio Aparicio, "Chamaco" y José Fuentes.

BARCELONA.—Toros de Lisardo Sánchez para el rejoneador Fermín Bohórquez y los diestros Curro Girón, Fermín Murillo y José Julio.

ARANJUEZ.—Toros de Arranz, para "El Viti", "El Cordobés" y Manuel Amador.

BAYONA (Francia).—Toros de Urquijo, para Antonio Ordóñez, Jaime Ostos y Paco Camino.—Cifra.

Ayer, triunfo del Cordobés en Nîmes

José Mata, que sustituyó a Amador cortó también dos orejas

NIMES, 30.—Lleno hasta la bandera, en Nîmes, con toros de Atanasio Fernández y Pinto Barreiro, para Fermín Murillo (palmas y una oreja), "El Cordobés" (dos orejas y división de opiniones) y José Mata (oreja y oreja).

Gran triunfo de "El Cordobés", en el primero, y mal, al matar, en el otro, lo que le estropeó la faena.—Efe.

Sucesos en toda España

Once personas heridas -tres de ellas graves- en el encierro de ayer en San Sebastián de los Reyes

SAN SEBASTIAN DE LOS REYES, 30.—Once personas tuvieron que ser asistidas de diversas heridas recibidas durante el segundo encierro de los novillos celebrado en esta localidad. Se encuentran graves Alfredo Marín Romero, Angel Rojas Ibar y Francisco Manzano Marín; de pronóstico reservado, Luis Mariano Morán, José Luis Santos Iglesias, Felipe Montero Eseribano, Eduardo Martínez, Joaquín Flores García y Esteban García, y leves, Pablo Barrera Ibarra y José Luis García López.—Cifra.

QUEMADURAS GRAVES, POR ENCENDER UNA CERILLA

TOMELLOSO (Ciudad de Real), 30.—Sufrir quemaduras graves la vecina Dominga Marta Díaz, cuando realizaba limpieza en un pozo negro y se originó una explosión por gases, emanados, al parecer, del mismo.—Cifra.

RATERO HERIDO GRAVE POR LA GUARDIA CIVIL

TARRAGONA, 30.—Sorprensivos dos rateros por la Guardia Civil en un camping de Torredembarra, cuando se disponían a robar del interior de un automóvil, se dieron a la fuga y los guardias, al disparar para amedrentarles, hirieron de gravedad a uno de aquéllos, Juan Lozano Girado, de 25 años, natural de Sevilla y con domicilio en Barcelona.—Cifra.

Plaza de Toros de Albacete

Empresa: Miranda Dávalos-Jiménez Blanco
Representada por: Tomás Cuevas Villamañán

Feria taurina 1965, en su semana grande de septiembre del 10 al 16

¡NUEVE GRANDIOSOS ESPECTACULOS TAURINOS! Actuación de las grandes figuras del toreo: MANUEL BENITEZ "EL CORDOBÉS", PACO CAMINO, MANUEL CANO "EL PIREO", JAIME OSTOS, MANUEL AMADOR, CURRO GIRÓN, FERMIN MURILLO, CURRO ROMERO, "PEDRES", CHAMACO, ANTONIO BIENVENIDA y JOSE FUENTES

¡ALBACETE, GRAN FERIA TAURINA DE SEPTIEMBRE!

¡Que no se la cuenten! ¡A los toros, todo el mundo a los toros!

Llegó a Nueva York el ministro español de la Gobernación

El general Alonso Vega preside la delegación española para los actos conmemorativos de la fundación de San Agustín (Florida)

NUEVA YORK, 30.—El ministro español de la Gobernación, teniente general don Camilo Alonso Vega, ha llegado a Nueva York, procedente de Madrid, al frente de la delegación española que asistirá a los actos conmemorativos del IV centenario de la ciudad de San Agustín (Florida), primera villa norteamericana fundada por los españoles.

Una tuna de la Universidad de Barcelona, que actúa en el pabellón español de la Feria, se hallaba presente cuando el ministro y su esposa abandonaron los recintos de la Aduana, en el aeropuerto internacional Kennedy.

Los estudiantes inter-
El conde de Barcelona en Lequeitio

BILBAO, 30.—El conde de Barcelona, don Juan de Borbón, pasó, ayer, unas horas en Lequeitio, adonde llegó a bordo del yate "Giralda", procedente de Bayona y con dirección a Lisboa. Después de comer en Lequeitio, el conde de Barcelona embarcó, de nuevo, en el "Giralda" y prosiguió viaje a la capital lusitana.—Cifra.

Fue derribado...

(Viene de la PRIMERA)
Tsimokos, se desarrolló tumultuosamente.

En un momento de la misma, un diputado amenazó con agredir al presidente y la sesión tuvo que ser suspendida en tanto se restablecía el orden.—Efe.

El incidente del partido Real Madrid-Independiente en Nueva York



Durante la segunda parte del encuentro entre el Real Madrid y el Independiente de Buenos Aires, celebrado en Nueva York, ante 15.000 espectadores, se produjo un incidente entre los jugadores y el árbitro, al sancionar éste una falta del R. Madrid con un penalty, siendo expulsados Puskas y Gento. He aquí un momento del mencionado incidente. (FOTO FIEL).

Cooper y Conrad amerizaron ayer...

Viene de la página 1

ba, y asistir a conferencias de consulta.

Cooper y Conrad habrán de informar detenidamente sobre gran número de cuestiones, entre ellas qué es lo que veían desde el espacio de las pruebas de lanzamiento de proyectiles; cuántas fotografías consiguieron obtener; cuál fue la causa de las irregularidades en el sistema de la célula de abastecimiento de combustible de la cápsula, y por qué alguno de los cohetes de control dejó de funcionar.—Efe.

DESEAN COMER COMO ES DEBIDO

Sin embargo, en su primer día de regreso a la Tierra y a su país, lo que más deseaban los astronautas era comer como es debido, y no en forma de pastillas, como lo han venido haciendo durante el vuelo. Además dormir una noche sin experimentos que les mantuvieran alerta constantemente, o una emisora que en comunicación con su cápsula, repitiera "Géminis V", éste es el centro espacial de Houston".—Efe.

HOMENAJE DE NUEVA YORK

NUEVA YORK, 30.—El comandante Robert F.

Wagner, ha invitado ayer, por telegrama, a los astronautas del "Géminis V" Gordon Cooper y Charles Conrad, para que se trasladaran a la ciudad de Nueva York, que les ofrecerá el tradicional homenaje.—Efe.

LOS HOMBRES, MEJOR QUE LA MAQUINA

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 30.—La lección que se puede sacar del "Géminis V" es que la naturaleza puede fabricar un hombre mejor que diez mil pueden fabricar una máquina.

Los médicos han quedado encantados, mientras que los ingenieros se han visto chasqueados. Para unos y otros, se trata de la inversión del enigma que se plantearon hace ocho años, cuando se hizo patente que el hombre podía viajar por el espacio.

El cuerpo humano, ya sea el de Gordon Cooper o el de un empleado, es fundamentalmente un objeto frágil. No puede soportar durante mucho tiempo bajas temperaturas. Se marchita bajo los efectos del calor. Se fatiga. Tiene hambre o sed...

Por otra parte, una máquina como la cápsula "Géminis V", por ejemplo, es una suerte de maravilla de la ingeniería, construida para soportar choques térmicos que van de cerca del cero absoluto hasta 3.000 grados. Choques que desintegrarían quizás un tanque e impactos de partículas de "polvo" espacial de potencia similar a una bala.

Pues bien, cuando regresaron de su vuelo, tras permanecer 190 horas y 56 minutos en el espacio, los astronautas Cooper y Conrad se encontraban en perfecto estado de salud. La nave espacial, en cambio, se encontraba derrengada y "enferma".—Efe.

FALLOS EN LA MAQUINARIA DEL "GEMINIS V"

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas), 30.—La nave espacial del "Géminis V", que acaban de abandonar los astronautas,

López Bravo en el Valle del Mena

BILBAO, 30.—El ministro de Industria, don Gregorio López Bravo, ha salido, esta mañana, para Villaseca de Mena, provincia de Burgos, en el límite con Vizcaya, acompañado de los directores generales de Productividad e Industrias Químicas, y otras personalidades.

En el Valle de Mena, el señor López Bravo visitará una factoría y seguidamente continuará viaje a Madrid.—Cifra.

tas, ha sufrido varias imperfecciones y defectos, pero, sin embargo, el director del vuelo, Christopher Columbus Kraft, bastante contrariado, negó que hubiese sido "un limón" (en jerga automovilística se le llama "un limón" a un motor que tiene demasiados fallos para ganar una carrera).

Una vez que la nave amerizó ayer y que la cápsula fue trasladada a bordo del portaviones "Lake Champlain", los técnicos se hicieron cargo de ella para examinarla y comprobar que era lo que había fallado en sus dispositivos.

Después de tantas contradicciones con su sistema de energía eléctrica, los cohetes de maniobra, la lente telescópica, el radar y demás instrumentos que fallaron, un periodista preguntó a Kraft si es que el aparato era más bien "una chocolatera"; y empleó la palabra "limón" para expresarse.

EL HOMBRE PUEDE LLEGAR A LA LUNA PERFECTAMENTE

Los especialistas, como

el doctor Charles Berry, médico de los astronautas, están dispuestos a predecir, desde el punto de vista médico, que el hombre —por lo menos hombres con un entrenamiento y una salud similares a los de Cooper y Conrad— están listos para ir a la Luna y regresar. No obstante, el primer hombre que vaya a la Luna, no podrá hacerlo antes de 1968 ó 1969, a causa de que la máquina que deba transportarle tiene que ser perfeccionada todavía. Se puede apostar sobre seguro respecto a que en los siete vuelos "Géminis" tripulados que se realizarán todavía surgirán dificultades técnicas, por ejemplo, en los ordenadores electrónicos, radar, etc.

El hombre, en cambio, parece que se presenta como lo que los ingenieros llamarían un factor "tres sigma", es decir, que tiene un 99,999 por ciento de probabilidades de "funcionar", según lo previsto.—Efe.

PODIAN HABER PERMANECIDO EN VUELO OTROS TREINTA DIAS

"Los astronautas habrían podido seguir evolucionando otros treinta días más, dijo Charles Mathews, director del "Géminis". "Este, de todos modos, ha sido un buen paso de avance". Los científicos que habían llevado el programa "Géminis" se mostraron unánimes en manifestar que se había conseguido la meta propuesta con el vuelo. Las pruebas espaciales de mantener un hombre por ocho días en el espacio y la resolución de algunos de estos problemas que se nos han presentado, permitirán que "en el futuro esta clase de vuelos sean más fáciles", dijeron por último.—Efe.

LA VOZ DE ALBACETE
DIARIO DE LA TARDE

Lunes, 30 de agosto de 1965 — Teléfonos — 2794-2795